

Menetrendszerinti regionális légi járatok Norvégiában**Pályázati felhívás**

(2008/C 250/07)

1. Bevezetés

Norvégia menetrendszerinti regionális légi járatok Norvégiában történő, 2009. április 1.–2012. március 31. közötti üzemeltetésére irányuló új pályázati felhívás közzétételéről határozott.

Norvégia úgy döntött, hogy a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) albekezdése szerint korábban közzétett, a norvégiai menetrendszerinti regionális légi járatokra vonatkozóan a közszolgáltatási kötelezettségeket 2009. április 1-jei hatállyal módosítja. A módosított kötelezettségeket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽¹⁾ és az 59. EGT-kiegészítésben tették közzé.

Amennyiben a pályázatok benyújtásának utolsó napjától számított két hónapon belül (vö: 6. szakasz) a légi fuvarozók nem nyújtanak be a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium számára arra vonatkozó bizonyító erejű dokumentációt, hogy a menetrendszerinti járatokat – az e felhívás 2. szakaszában megállapított egy vagy több pályázatra vonatkozó módosított közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban – 2009. április 1-jén indítják, a Minisztérium a 2408/92/EGK rendelet 4. cikkének d)–h) pontja szerinti eljárást fogja alkalmazni, 2009. április 1-jétől a szolgáltatásnyújtást egy légi fuvarozóra korlátozva a második szakaszban említett minden egyes pályázatra vonatkozóan.

E felhívás célja olyan ajánlatok bekérése, amelyek az ilyen kizárólagos jogok odaítélésének alapját képezik.

Az alábbiakban megtalálhatók a pályázati feltételek legfontosabb részletei. A teljes pályázati felhívás letölthető a <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> honlapról, vagy kérésre díjmentesen beszerezhető az alábbi címen:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep
N-0030 Oslo
Tel.: (47-22) 24 83 53
Fax: (47-22) 24 56 09

Minden ajánlattevő köteles megismerni a pályázati felhívás teljes tartalmát.

2. A felhívás tárgyát képező szolgáltatások

A felhívás a 2009. április 1. és 2012. március 31. közötti időszakban üzemeltetett menetrendszerinti légi járatokra vonatkozik, összhangban az 1. szakaszban említett közszolgáltatási kötelezettségekkel. A felhívás a következő útvonalakra és azokhoz kapcsolódó pályázatokra vonatkozik:

- 1. útvonal Lakselv–Tromsø
- 2. útvonal Andenes–Bodø, Andenes–Tromsø
- 3. útvonal Svolvær–Bodø
- 4. útvonal Leknes–Bodø
- 5. útvonal Røst–Bodø
- 6. útvonal Narvik (Framnes)–Bodø
- 7. útvonal Brønnøysund–Bodø, Brønnøysund–Trondheim
- 8. útvonal Sandnessjøen–Bodø, Sandnessjøen–Trondheim
- 9. útvonal Mo i Rana–Bodø, Mo i Rana–Trondheim,
- 10. útvonal Mosjøen–Bodø, Mosjøen–Trondheim
- 11. útvonal Namsos–Trondheim, Rørvik–Trondheim
- 12. útvonal Florø–Oslo, Florø–Bergen

(¹) Lásd e Hivatalos Lap 11. oldalát.

- 13. útvonal Førde–Oslo, Førde–Bergen
- 14. útvonal Sogndal–Oslo, Sogndal–Bergen
- 15. útvonal Sandane–Oslo, Sandane–Bergen
- 16. útvonal Ørsta-Volda–Oslo, Ørsta-Volda–Bergen
- 17. útvonal Fagernes–Oslo
- 18. útvonal Røros–Oslo

Az 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17 és 18 útvonalak vonatkozásában felszólítják a légitársaságokat, hogy nyújtsák be ajánlataikat az útvonalak megengedett kombinációira, különösen, ha ezáltal csökkenthető az útvonalak tekintetében előírt teljes kompenzáció. Ilyen esetben az ajánlattevők kötelesek külön pályázatot is benyújtani minden egyes útvonalra, arra az esetre, ha csak egyetlen útvonalra választanák ki őket.

A következő kombinációk megengedettek:

- 1. útvonal Lakselv és 2 Andenes
- 3. útvonal Svolve og 4 Leknes
- 5. útvonal Narvik és 6 Røst
- 7. útvonal Brønnøysund és 8 Sandnessjøen
- 9. útvonal Mo i Rana és 10 Mosjøen
- 14. útvonal Sogndal, 15 Sandane és 16 Ørsta-Volda
- 13. útvonal Førde (amennyiben szintén kiosztották), 14 Sogndal, 15 Sandane és 16 Ørsta-Volda
- 17. útvonal Fagernes (amennyiben szintén kiosztották), 14 Sogndal, 15 Sandane és 16 Ørsta-Volda
- 17. útvonal Fagernes és 18 Røros

Ha az ajánlattevők az útvonalak megengedett kombinációjára kívánnak pályázatot benyújtani, minden egyes útvonalhoz külön pályázati költségvetést kell benyújtaniuk. A pályázati költségvetés a kombinációban szereplő minden egyes útvonal esetében ismerteti a kiadások és a bevételek elosztását, és világosan meghatározza az előírt kompenzációt minden egyes pályázat esetében.

Abban az esetben, ha a légi fuvarozó 0 (nulla) NOK kompenzációs igényt tartalmazó ajánlatot nyújt be, azt úgy fogják értelmezni, hogy a légi fuvarozó az útvonalat kizárólagos alapon, de a norvég államtól kapott bármilyen kompenzáció nélkül kívánja működtetni.

3. Részvételi feltételek

Az ajánlattételi felhívásban részt vehet a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet szerint érvényes működési engedéllyel rendelkező valamennyi légi fuvarozó.

4. Tendereljárás

A pályázati felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4.1. cikkének d)–i) albekezdéseinek, valamint a 2408/92/EGK rendelet 4. cikkének végrehajtásához kapcsolódó, pályázati eljárásokról szóló, 1994. április 15-i 256. számú norvég szabályozás rendelkezései vonatkoznak.

A közbeszerzés nyílt tendereljárás keretében zajlik.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy a későbbiekben újabb tárgyalásokat folytasson, amennyiben az ajánlattételi határidőre csupán egyetlen ajánlat érkezik, illetve, ha csak egyetlen ajánlatot nem utasítanak el. Ezek a tárgyalások a közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban történnek. Emellett a felek nem jogosultak az ilyen tárgyalások keretében az eredeti szerződési feltételeken lényegi módosításokat végrehajtani. Amennyiben a későbbi új tárgyalások nem hoznak elfogadható eredményt, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy a teljes eljárást megszüntesse. Ebben az esetben új feltételeket tartalmazó új ajánlattételi felhívást tehetnek közzé.

Amennyiben a felhívásra nem érkezik ajánlat, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium a közbeszerzést előzetes közzététel nélküli tárgyalásos eljárás útján folytathatja le. Ebben az esetben az eredeti közszolgáltatási kötelezettségeken vagy a szerződés további feltételein lényegi módosítások nem hajthatók végre.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben azt az ajánlattételi felhívás eredménye indokolja, az egyes ajánlatokat vagy az ajánlatok összességét elutasítsa.

Az ajánlattevőre nézve ajánlati kötöttség áll fenn a tendereljárás végéig, illetve a szerződés odaítéléséig.

5. A pályázat

Az ajánlatnak meg kell felelnie az ajánlati feltételek 5. szakaszában meghatározott követelményeknek, ideértve a közszolgáltatási kötelezettségekben felsorolt követelményeket is.

6. A pályázat benyújtásának határideje

Az ajánlattételi határidő 2008. november 3., helyi idő szerint 15.00. Az ajánlatnak legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártáig meg kell érkeznie a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium 1. szakaszban említett címére.

Az ajánlat benyújtható személyesen a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium hivatali címén, vagy elküldhető postai úton vagy futárszolgálattal.

A határidő lejárta után beérkező ajánlatokat elutasítják. Az ajánlattételi határidő lejártát követően, de az ajánlatok felbontásának időpontja előtt beérkezett ajánlatokat nem utasítják el, amennyiben egyértelműen bizonyítható, hogy az ajánlatot kellő időben feladták ahhoz, hogy rendes körülmények között a határidő lejárta előtt megérkezzen. A feladást igazoló szelvényt elfogadják a feladás, illetve a feladási időpont igazolásául.

Az ajánlatokat 3(három)példányban kell benyújtani.

7. A szerződések odaítélése

7.1. Minden egyes útvonal esetében alapelveként a szerződést annak az ajánlatnak vagy az ajánlatok azon megengedett kombinációjának ítélik oda, amely a teljes – 2009. április 1-jétől 2012. március 31-ig terjedő – szerződési időszakokra vonatkozóan a legalacsonyabb szintű kompenzációs igényt tartalmazza.

7.2. Amennyiben a 2. szakasz szerint engedélyezett ajánlati kombinációkon belül kompenzációt nem igénylő, hanem a második szakasz utolsó bekezdésével összhangban csak kizárólagos jogot tartalmazó ajánlatok is megtalálhatók, a szerződést, a 7.1. szakasz ellenére, az ilyen ajánlatnak ítélik oda, majd a többi ajánlatra a 7.1. szakasz rendelkezéseit alkalmazzák.

7.3. Amennyiben a szerződés nem ítéltető oda, mert az ajánlatok azonos összegű kompenzációt igényelnek, a szerződést annak az ajánlatnak, vagy adott esetben az ajánlatok azon kombinációjának ítélik oda, amely a teljes szerződési időszakokra vonatkozóan a legnagyobb számú ülőhelyet nyújtja.

8. A szerződés időtartama

Valamennyi odaítélt szerződést a 2009. április 1. és 2012. március 31. közötti időszakra kötik meg. A szerződés nem szüntethető meg, kivéve a 11. szakaszban olvasható szerződési feltételekben meghatározott eseteket.

9. Pénzügyi kompenzáció

Az ajánlati megállapodásnak megfelelően a fuvarozó jogosult a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumtól származó pénzügyi kompenzációra. A kompenzációt a három üzemeltetési év mindegyikére, illetve a teljes szerződési időszakokra vonatkozóan kell meghatározni.

Az első üzemeltetési év tekintetében a kompenzáció kiigazítása nem lehetséges.

A második és harmadik üzemeltetési évre vonatkozóan a kompenzációt újraszámítják a működési bevételekkel és kiadásokkal kiigazított ajánlati költségvetés alapján. A második és harmadik szolgáltatási évre vonatkozóan a kompenzációt újraszámítják a működési bevételekkel és kiadásokkal kiigazított ajánlati költségvetés alapján. Ezeket a kiigazításokat a Norvég Központi Statisztikai Hivatal – ugyanazon év február 15-én végződő 12 hónapos időszakokra vonatkozó – fogyasztói árindexe alapján meghatározott határokon belül kell elvégezni.

A szerződési feltételek 5.1. szakasza (2) bekezdésének megfelelően felfelé vagy lefelé kiigazított szolgáltatási volumen eredményeként nem változtatják a kompenzációt.

Ez annak a függvénye, hogy a Storting (a norvég parlament) az éves költségvetés elfogadásakor a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium rendelkezésére bocsássa a kompenzáció fedezéséhez szükséges pénzeszközöket.

A szolgáltatásnyújtásból származó valamennyi bevétel a fuvarozót illeti. Amennyiben a bevételek magasabbak vagy a kiadások alacsonyabbak az ajánlati költségvetésben szereplő számoknál, a fuvarozó a különbséget megtarthatja. Ennek megfelelően a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium nem köteles fedezni az ajánlati költségvetéssel kapcsolatos negatív egyenleget.

Valamennyi közszolgáltatási díjat, ideértve a repülési díjat, a fuvarozó fizeti.

Az esetleges kártérítési igények sérelme nélkül, a pénzügyi kompenzációt a közvetlenül a légi fuvarozóra visszavezethetően törölt járatok teljes számával arányosan csökkentik, amennyiben az üzemeltetési év alatt ilyen okokból törölt járatok száma meghaladja a jóváhagyott menetrendszerinti tervezett járatok számának 1,5 %-át.

10. Újratárgyalás

Ha a szerződési időszak alatt jelentős vagy előre nem látott változások állnak be a szerződés alapját képező körülményekben, bármelyik fél kérheti a szerződés felülvizsgálatára irányuló tárgyalást. Az ilyen igényt legkésőbb a változás beálltát követő három hónapon belül kell benyújtani.

A fuvarozó által fizetendő közszolgáltatási díjakban bekövetkező alapvető változások mindig újratárgyalási alapot képeznek.

Amennyiben új törvényi vagy szabályozási követelmények vagy a Polgári Légihatóóság által kiadott utasítások miatt valamely használatban lévő repülőteret a fuvarozó által eredetileg feltételezettől eltérő módon kell hasznosítani, a felek megkísérlik a szerződés olyan irányú módosítását, amely lehetővé teszi a fuvarozó számára a szolgáltatásnyújtást a fennmaradó szerződési időszakban. Ha a felek nem tudnak megállapodni, a fuvarozó jogosult a bezárásra vagy felszámolásra vonatkozó szabályok – amennyiben azok alkalmazhatók – szerinti ellentételezésre (11. szakasz).

11. A szerződés felbontása szerződésszegés vagy fontos feltételekben bekövetkező, előre nem látott változások miatt

A csődtörvényben meghatározottak alapján a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszüntetheti a szerződést, amennyiben a fuvarozó fizetéseképtelenné válik, csődeljárást kezdeményez, csődbe jut, vagy a közszolgáltatási kötelezettségekhez kapcsolódó pályázati eljárásokról szóló, 1994. április 15-i 256. sz. norvég szabályozás 14. szakaszának (2) bekezdésében említett egyéb helyzet áll elő.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszünteti a szerződést, ha a fuvarozó elveszíti vagy nem tudja megújítani engedélyét.

Ha a fuvarozó *vis maior* vagy a hatáskörén kívül eső körülmények miatt nem tud eleget tenni szerződésben foglalt kötelezettségeinek egymást követő hat hónap alatt több mint négy hónapon át, a szerződést írásos formában, egy hónapos felmondási idő mellett bármely fél megszüntetheti.

Ha a Storting valamely repülőtér bezárása mellett dönt, vagy ha valamely repülőteret a Polgári Légihatóóság utasításának eredményeként bezárnak, a felek rendes szerződési kötelezettségei a repülőtér tényleges bezárásának vagy felszámolásának időpontjától szűnnek meg.

Amennyiben az az időtartam, amely a fuvarozónak a repülőtér bezárásáról vagy felszámolásáról szóló legelső értesítése, illetve a tényleges bezárás vagy felszámolás között eltelt, meghaladja az egy évet, a fuvarozó nem jogosult a szerződés megszűnéséből eredő pénzügyi veszteség kompenzációjára. Ha az említett időszak kevesebb mint egy év, a fuvarozó jogosult azon pénzügyi helyzetének helyreállítására, amelyet a bezárásról vagy felszámolásról történő értesítéstől számított egy év alatti, vagy (amennyiben ez a korábbi időpont) 2012. március 31-ig tartó szolgáltatásnyújtás eredményeként ért volna el.

Súlyos szerződésszegés esetén a másik fél a szerződést azonnali hatállyal megszüntetheti.